

POLITIKA ZASEBNOSTI IN UPORABE PIŠKOTKOV

Prokum d.o.o. | TA Po Aziji

Upravljavec	Prokum d.o.o., Podjetniško naselje Kočevje 1, SI – 1330 Kočevje
Kontakt	polona@poaziji.si +386 40 617 904
Spletna stran	www.poaziji.si
Različica	11. avgust 2026

1. Namen in področje uporabe

Ta politika pojasnjuje, kako družba Prokum d.o.o., ki nastopa pod blagovno znamko Po Aziji (v nadaljevanju: Po Aziji), zbira, uporablja, hrani, posreduje in varuje osebne podatke obiskovalcev spletne strani, oseb, ki pošljejo povpraševanje, potnikov, naročnikov in drugih oseb, katerih podatke obdeluje pri organizaciji potovanj ali zagotavljanju posameznih turističnih storitev.

Osebne podatke obdelujemo zakonito, pošteno in pregledno, le za določene namene in v obsegu, ki je potreben za izvedbo posamezne storitve ali izpolnitev zakonskih obveznosti.

2. Upravljavec osebnih podatkov

Upravljavec osebnih podatkov je Prokum d.o.o., Podjetniško naselje Kočevje 1, matična številka 5794005000, davčna številka SI82920354. Za vprašanja o zasebnosti ali za uveljavljanje pravic nam lahko pišete na polona@poaziji.si, nas pokličete na +386 40 617 904 ali nam pišete na naslov sedeža.

3. Katere osebne podatke obdelujemo

Glede na storitev in zahteve posameznega potovanja lahko obdelujemo identifikacijske in kontaktne podatke; podatke o povpraševanju, prijavi, rezervaciji in pogodbi; podatke za izdajo računa in izvedbo plačila; podatke o potnem dokumentu, državljanstvu, datumu rojstva, vizumu in drugih vstopnih formalnostih; podatke o izbranem potovanju, letih, nastanitvah, prevozi in spremljevalcih; komunikacijo z nami ter podatke, ki so potrebni za obravnavo reklamacij ali zahtevkov.

Če nam potnik prostovoljno razkrije podatke o zdravju, alergijah, prehranskih omejitvah, invalidnosti ali drugi posebni pomoči, jih obdelujemo samo, kadar so potrebni za varno in ustrezno

izvedbo potovanja ter kadar za to obstaja ustrezna pravna podlaga, praviloma izrecna privolitev. Posredujemo jih samo izvajalcem, ki jih nujno potrebujejo za izvedbo zahtevane storitve.

Kadar ena oseba prijavi druge potnike, mora zagotoviti, da je upravičena posredovati njihove podatke in da so ti seznanjeni s to politiko.

4. Nameni, pravne podlage in roki hrambe

Namen	Pravna podlaga	Običajne vrste podatkov	Rok oziroma merilo hrambe
Odgovor na povpraševanje in priprava ponudbe	Ukrepi pred sklenitvijo pogodbe; po potrebi zakoniti interes za poslovno komunikacijo	Kontaktne podatke, želje in vsebina povpraševanja	Praviloma do 12 mesecev po zaključku komunikacije, razen če pride do sklenitve pogodbe
Sklenitev in izvedba pogodbe o potovanju ali posamezni storitvi	Izvajanje pogodbe	Podatki potnikov, rezervacije, potni dokumenti, kontaktne in plačilni podatki	Do zaključka storitve in nato v obdobju, potrebnem za zahteve ter dokazovanje izvedbe
Izpolnjevanje davčnih, računovodskih in drugih zakonskih obveznosti	Zakonska obveznost	Računi, plačila, pogodbe in predpisane evidence	V zakonsko določenih rokih; računovodska dokumentacija praviloma 10 let
Obravnava reklamacij, zahtevkov in sporov	Izvajanje pogodbe in zakoniti interes za uveljavljanje ali obrambo pravnih zahtevkov	Komunikacija, dokumentacija o potovanju, zahtevki in dokazila	Do zaključka postopka in izteka ustreznih zastaralnih rokov
E-novice in druge tržne vsebine	Privolitev; kjer zakon dovoljuje, zakoniti interes ob možnosti ugovora	Ime, e-pošta, nastavitve in evidenca privolitve oziroma objave	Do preklica privolitve, ugovora ali prenehanja namena; dokaz o odjavi se lahko hrani zaradi dokazovanja skladnosti

Namen	Pravna podlaga	Običajne vrste podatkov	Rok oziroma merilo hrambe
Varnost in delovanje spletne strani	Zakoniti interes za varnost omrežij, preprečevanje zlorab in odpravljanje napak	IP-naslov, čas dostopa, dnevniški in tehnični podatki	Najkrajši potreben rok, praviloma največ 12 mesecev, razen ob varnostnem incidentu
Nenujni piškotki in primerljive tehnologije	Privolitev	Spletni identifikatorji, podatki o napravi in uporabi strani	Do preklica privolitve oziroma do poteka posameznega piškotka

5. Ali morate zagotoviti osebne podatke

Podatke, ki so potrebni za pripravo ponudbe, sklenitev pogodbe, rezervacijo in izvedbo potovanja ali za izpolnitev zakonskih obveznosti, morate zagotoviti. Če jih ne posredujete, vam morda ne bomo mogli pripraviti ustrezne ponudbe, skleniti pogodbe ali izvesti naročene storitve. Podatki za e-novice in nenujne piškotke so prostovoljni in njihova zavrnitev ne vpliva na možnost sklenitve pogodbe.

6. Komu razkrivamo osebne podatke

Podatke lahko v nujno potrebnem obsegu razkrijemo prevoznikom in letalskim družbam; hotelom in drugim ponudnikom nastanitve; lokalnim turističnim partnerjem, vodnikom in agencijam; zavarovalnicam; ponudnikom vizumskih in drugih potovalnih formalnosti; ponudnikom plačilnih, informacijskih, komunikacijskih, gostiteljskih in računovodskih storitev; strokovnim svetovalcem ter pristojnim državnim organom, kadar to zahteva zakon.

Pogodbeni obdelovalci smejo podatke obdelovati le po naših dokumentiranih navodilih in ob ustreznih pogodbenih ter varnostnih zavezah. Nekateri prejemniki, na primer letalske družbe, hoteli, zavarovalnice ali državni organi, lahko podatke za svoje namene obdelujejo kot samostojni upravljavci.

7. Prenosi podatkov izven EGP

Ker Po Aziji organizira potovanja v azijske in druge države zunaj Evropskega gospodarskega prostora (EGP), je lahko za izvedbo pogodbe nujno, da podatke potnikov posredujemo prevoznikom, hotelom, lokalnim partnerjem ali pristojnim organom v ciljni ali tranzitni državi. Raven varstva osebnih podatkov v teh državah je lahko drugačna od ravni v Evropski uniji.

Prenos izvedemo le v obsegu, potrebnem za rezervacijo ali izvedbo potovanja, ter na ustrezni podlagi iz GDPR, zlasti na podlagi sklepa o ustreznosti, ustreznih zaščitnih ukrepov ali, kadar je to primerno, ker je prenos potreben za izvajanje pogodbe med posameznikom in Po Aziji oziroma za sklenitev ali izvajanje pogodbe v interesu posameznika. Informacije o konkretnem prenosu lahko zahtevate na [E-POŠTA].

8. Podatki otrok in mladoletnih oseb

Podatke mladoletnega potnika obdelujemo za pripravo in izvedbo potovanja na podlagi pogodbe, zakonskih obveznosti ali druge ustrezne pravne podlage. Podatke praviloma posreduje starš,

skrbnik ali druga oseba, ki je upravičena prijaviti mladoletnika. Če je za posamezno obdelavo potrebna privolitev nosilca starševske odgovornosti, jo bomo pridobili ločeno.

9. Vaše pravice

V skladu z GDPR lahko glede na okoliščine zahtevate dostop do svojih podatkov in njihovo kopijo, popravek netočnih podatkov, izbris, omejitev obdelave, prenosljivost podatkov ter ugovarjate obdelavi, ki temelji na zakonitem interesu. Kadar obdelava temelji na privolitvi, jo lahko kadarkoli prekličete, ne da bi to vplivalo na zakonitost obdelave pred preklicem.

Zahtevo pošljite na polona@poaziji.si ali na naslov Prokum d.o.o., Podjetniško naselje Kočevje 1, SI – 1330 Kočevje. Pred izvedbo zahteve lahko zaradi varnosti zahtevamo dodatne informacije, potrebne za zanesljivo identifikacijo. Na zahtevo bomo odgovorili brez nepotrebnega odlašanja in praviloma najpozneje v enem mesecu.

Če menite, da osebne podatke obdelujemo nezakonito, lahko vložite pritožbo pri Informacijskem pooblaščenцу Republike Slovenije, Dunajska cesta 22, 1000 Ljubljana, gp.ip@ip-rs.si, www.ip-rs.si.

10. Varnost osebnih podatkov

Uporabljamo primerne tehnične in organizacijske ukrepe za varovanje zaupnosti, celovitosti in razpoložljivosti osebnih podatkov, vključno z nadzorom dostopa, varnostnim kopiranjem, posodabljanjem sistemov, skrbno izbiro izvajalcev in postopki za obravnavo varnostnih incidentov. Noben način prenosa ali hrambe podatkov ni popolnoma brez tveganja, vendar ukrepe prilagajamo naravi podatkov, okoliščinam obdelave in ocenjenim tveganjem.

11. Piškotki

Piškotki so majhne datoteke ali druge informacije, ki jih spletna stran shrani v napravo obiskovalca oziroma iz nje prebere. Uporabljajo se lahko za osnovno delovanje strani, ohranjanje izbranih nastavitev, merjenje obiska ali prikaz prilagojenih vsebin.

Uporabo piškotkov ureja zlasti 225. člen Zakona o elektronskih komunikacijah (ZEKom-2), pri obdelavi osebnih podatkov pa se uporabljajo tudi GDPR, ZVOP-2 in druga veljavna pravila varstva osebnih podatkov.

Nujni piškotki, ki so potrebni za prenos sporočila ali za storitev, ki jo uporabnik izrecno zahteva, se lahko uporabljajo brez predhodne privolitve. Analitične, oglaševalske in druge nenujne piškotke namestimo šele po vaši aktivni privolitvi. Privolitev lahko kadarkoli spremenite ali prekličete prek povezave [NASTAVITVE PIŠKOTKOV] na spletni strani. Zavrnitev nenujnih piškotkov ne sme preprečiti uporabe osnovnih funkcij spletne strani.

12. Zunanje povezave in vgrajene vsebine

Spletna stran lahko vsebuje povezave ali vgrajene vsebine drugih ponudnikov, na primer zemljevide, videoposnetke, družbena omrežja ali plačilne storitve. Ti ponudniki lahko osebne podatke obdelujejo kot samostojni upravljavci v skladu s svojimi pravili. Nenujne zunanje vsebine, ki bi namestile sledilne tehnologije, se naložijo šele po ustrezni privolitvi.

13. Spremembe politike

To politiko lahko občasno spremenimo zaradi sprememb storitev, tehnologije ali zakonodaje. Na spletni strani bo vedno objavljena veljavna različica z datumom zadnje posodobitve. Če bodo spremembe bistveno vplivale na pravice posameznikov, bomo zagotovili ustrezno dodatno obvestilo.

14. Kontakt

Prokum d.o.o. — Po Aziji

Podjetniško naselje Kočevje 1, 1330 Kočevje

Matična številka: 5794005000

Davčna številka: SI82920354

E-pošta: polona@poaziji.si

Telefon: +386 40 617 904

Spletna stran: www.poaziji.si